К. КАЛЛИО

РАБОТЫ ИЗ БЕРЕСТЫ

ПЕРЕВОД
И ПЕРЕРАБОТКА
С ФИНСКОГО
Н. РОЖДЕСТВЕНСКОГО

★

1930
МОСКВА—ЛЕНИНГРАД
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО

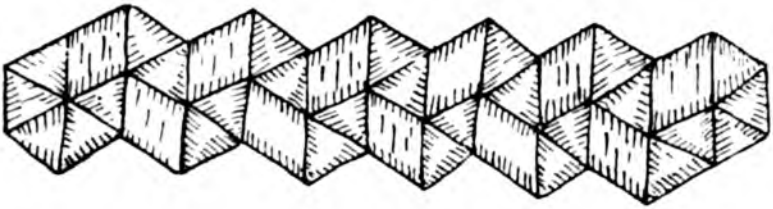
БЕРЕСТА (верхний слой березовой коры) с давних времен служит материалом для различных домашних поделок у жителей лесистых, отдаленных от промышленных центров местностей. Чем глуше местность, тем большее применение получает береста в домашнем быту. Из нее делают котомки, корзины, ковши, короба, лапти и даже музыкальные инструменты. Довольно часто береста идет даже на покрытие крыш домов и служб. Вообще при желании и изобретательности береста может получить самое разнообразное применение и в культурном быту и будет годна не только для плетения лаптей. Из нее можно делать, например, мелкую домашнюю утварь, шкатулки, письменные приборы, подсвечники, пояса, свирели, рожки и тому подобные вещи, пригодные не только для личного употребления, но и для продажи.

Примером может служить Финляндия, где в настоящее время изделия из бересты служат даже предметом вывоза за границу. Выработкой берестяных изделий там занимаются не только

специалисты. Способствует этому обилие в Финляндии березового леса.

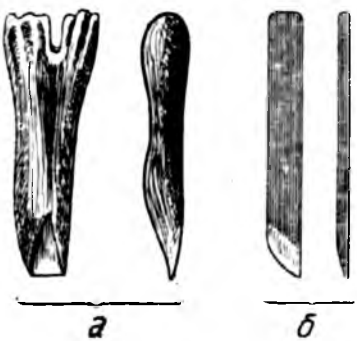
Мы тоже не можем пожаловаться на недостаток у нас березы. Поэтому работы из бересты могут и должны получить у нас самое широкое распространение, тем более, что производство их не требует ни больших затрат ни тяжелого труда. А для того, чтобы не говорили, что сдирание бересты портит дерево, можно пользоваться деревьями, предназначенными к рубке или уже срубленными. Хотя и сдирание коры, если оно произведено правильно, не приносит никакого вреда дереву.

Н. Рождественский



РАБОЧИЙ ИНСТРУМЕНТ

Для работ из бересты нужны самые простые инструменты и приспособления. Важнейшие из них: нож, пазило, защипки, лопаточка, циркуль и ножницы, а также колодки и тиски.



Рис

Нож годится хороший перочинный, а еще лучше так называемый финский или переплетный.

Пазило, как видно из рисунка 1, делается из крепкой кости или из твердой породы дерева (а), или же из металлической пластинки (б), лучше стальной; но металлическое пазило не должно быть слишком острым. Пазило нужно для отдирания бересты от дерева. Нет надобности иметь пазило всегда при себе: его можно сделать в лесу

перед тем, как приступить к сдиранию бересты.

З а щ и п к и легко сделать из дерева; длина их от 4 до 8 сант., ширина от $^1/_2$ до $^1/_4$ сантиметра. Нужны они при плетении: они не дают плетению распускаться. На рисунке 2 изображены как

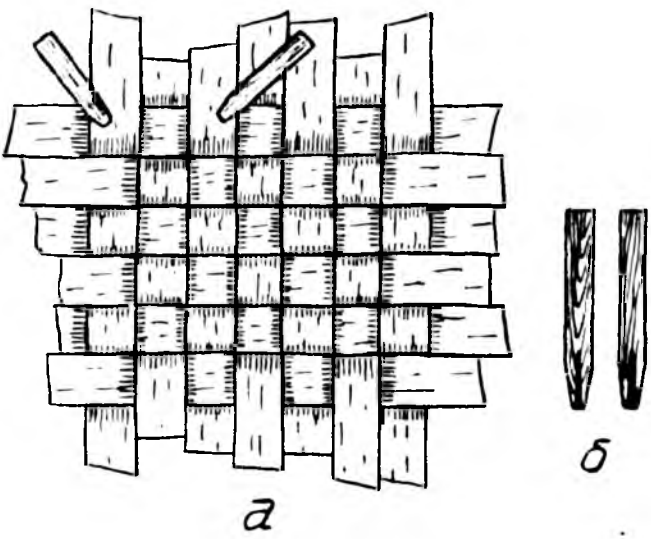


Рис. 2.

самые защипки, так и способ пользования ими.

Л о п а т о ч к а (см. рис. 3) делается из дерева твердой породы. Она должна быть очень гладкой (отполированной). Служит лопаточка для выравнивания прогибов полос бересты при плетеньи.

Ц и р к у л ь требуется не часто; нужен он для вырезания из бересты правильных кругов,

нанесения точных делений, установления равной ширины берестяной ленты и т. д. На рис. 4 изоб-

Рис. 3.

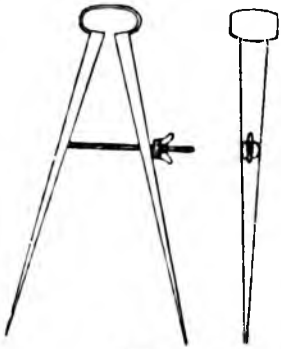


Рис. 4.

ражен пружинный циркуль с регулятором. Годится и циркуль из готовальни.

Ножницы годятся любые. Нужны они для обрезания краев ленты и пр.

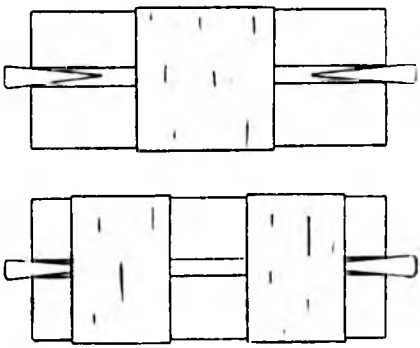


Рис. 5.

Для производства работ требуются еще колодки (см. рис. 5). Колодки нужны как для склеивания бересты, так и для выравнивания самых листов бересты и их поверхности. Как видно из рисунка, колодки — это два ровных деревянных бруска, на которые

натягивается кусок бересты; в промежуток между брусками с двух сторон вбиваются клинья, с помощью которых и натягивают бересту. Для работ из листовой бересты очень полезно иметь переплетные или столярные тиски (см. рис. 6).

Склеивать бересту надо жидким столярным клеем.

Для украшения берестяных изделий каким-либо рисунком можно пользоваться обыкновенным резцом (зубчатое металлическое колесико на ручке); сквозные дырки можно пробивать выбойкой, которою пользуются шорники для пробивания дырок в ремнях, а также инструментами (шаблонами) для тиснения.

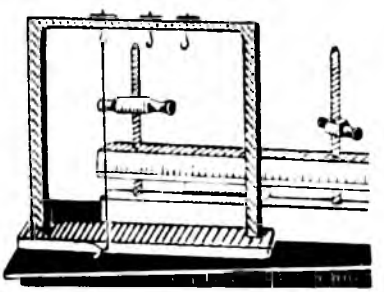


Рис. 6.

ДОБЫВАНИЕ БЕРЕСТЫ И ХРАНЕНИЕ ЕЕ

Добыть бересту нетрудно, но правильно содрать ее и не повредить при этом дерева — это не так-то просто.

Для работ из листовой бересты береста сдирается одним способом, для плетения — другим.

При этом надо обязательно соблюдать следующие основные правила:

Не повреждай коры и самого ствола дерева и не сдирай с одного дерева чересчур больших кусков бересты. И то и другое вредит дереву.

ДОБЫВАНИЕ ЛИСТОВОЙ БЕРЕСТЫ

Листовую бересту можно сдирать в любое время года, но лучше всего летом, во время цветения ржи. Лучше всего сдирать бересту с берез, уже срубленных для чего-либо. Береста тогда сдирается очень легко.

Рис. 7.

Сдирание надо производить следующим порядком: выбрав часть ствола, надрежь бересту ножом (вдоль и поперек) на протяжении нескольких сантиметров (см. рис. 7) и, отогнув ножом угол, как показано на фотографии, посмотри, подходит ли эта береста для твоих работ (как по внешнему виду, так и по толщине). Если береста годится, веди надрез дальше, легко нажимая на нож. Затем возьми пазило и с его помощью отдирай

бересту дальше (поперек ствола и слева направо).

Цвет внутренней стороны бересты зависит от времени добывания ее. Самый лучший цвет береста имеет при сдирании **весной.** Поэтому содранная в это время береста лучше всего пригодна для выделки красивых вещей. Осенняя береста имеет с внутренней стороны более бледную окраску. Летняя береста очень мягка и жидка, поэтому она непригодна для выделки прочных изделий. Береза, растущая в сухих и каменистых местах, дает более плотную и крепкую бересту, чем береза с сырых мест.

Когда необходимое количество бересты содрано, сложи ее вместе (лист к листу) и в таком виде снеси домой. Там эти листы надо сушить в течение, примерно, двух недель в прохладном месте. Если береста пересохнет, ее надо смочить тепловатой, а то и горячей водой.

Укладывать листы надо на ровном полу таким образом, чтобы листы были обращены внутренней стороной один к другому. На пачку листов положи доски и на них какую-либо тяжесть — камни, гири и пр. Это делается для того, чтобы листы при просыхании не коробились.

СДИРАНИЕ БЕРЕСТЯНЫХ ЛЕНТ

Для плетеных работ береста сдирается иначе, и лучшее время года для ее сдирания — середина

лета. Можно добывать бересту и в другое время года, только, конечно, не зимой.

Лучше выбирать для этого сухую и ясную погоду, чтобы содранную ленту не покоробило от сырости. Березу следует выбирать молодую, не имеющую сучьев на большом протяжении. Хорошая береста должна быть плотной, как кора.

Толщина бересты и легкость отдирания ее определяются так: проведи ножом продольную черту длиной в 5—10 сантиметров и отогни этот кусок. Тогда сразу определишь качество бересты. Но имей в виду, что пробу надо производить осторожно, чтобы не испортить всего подходящего для сдирания ленты куска бересты. Лента легче всего сдирается с растущей березы.

Так как для плетеных работ требуется береста в виде ленты, то бересту нужно сдирать спиралью.

Когда сделаешь все надрезы, сдирай бересту с помощью пазила, держа его в правой руке; левой рукой тяни к себе ленту.

Ширина ленты не должна превышать 3—4 сантиметров. Получаемую таким путем ленту сматывай в мотки. При этом следи за тем, чтобы наружный (белый) слой бересты приходился всегда сверху. Величина мотков значения не имеет. Надо только стараться, чтобы каждый моток содержал ленту одинаковой, по возможности, ширины. Не мешает ленту одинаковой ширины,

но разной толщины, сматывать в разные мотки. Это при плетении облегчит выбор нужной толщины ленты.

Мотки должны иметь следующий вид (см. рис. 8).

Рис. 8.

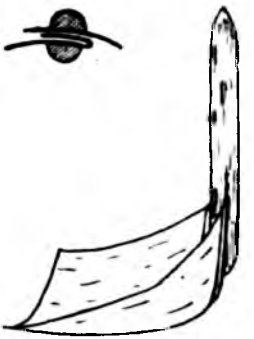


Рис. 9.

Храни мотки непременно в сухом месте, например, на чердаке, и бери их оттуда по мере надобности.

Теперь перейдем к производству различных работ из бересты. Начнем с листовых работ, как наиболее простых.

РАБОТЫ ИЗ ЛИСТОВОЙ БЕРЕСТЫ

ПРОСТЕЙШИЕ ИЗДЕЛИЯ

Начнем с самой простой вещи— берестяного черпака (см. рис. 9).

Для того, чтобы сделать такой черпак, возьми кусок бересты в форме удлиненного четырехугольника, согни посредине одну из узких его сторон и в этом месте скрепи расщепленной палочкой.

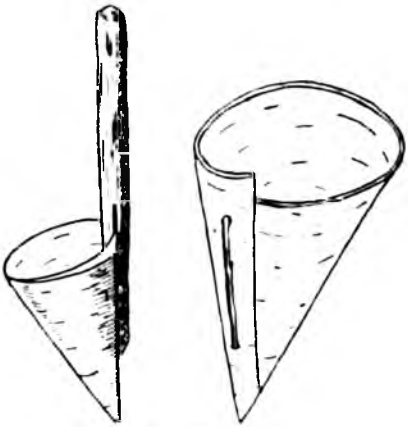


Рис. 10.

Нужда в таком черпаке может встретиться во время прогулки, экскурсии, на охоте, на рыбной ловле и т. д. Из него очень удобно пить воду.

Черпак можно сделать и в форме лавочного тюричка. Как его сделать, ясно видно из рисунка 10.

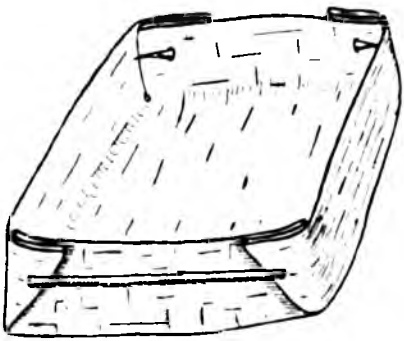


Рис. 11.

Во время сбора ягод в лесу нет надобности тащить из дома посуду. Ее легко заменит б е р е с т я н к а. Сделать ее, как видно из рис. 11, очень просто. Нужной величины лист бересты согни в форме коробочки и скрепи березовыми прутьями или ветками.

В этой берестянке в случае надобности можно хранить не только ягоды и грибы, но и варить уху, суп и пр.

Рыбак может сделать из бересты прекрасные чехлы, или футляры, для грузил (для сетей) или грузодержатели. Возьми камень или кусок свинца нужной величины, оберни его,

Рис. 12.

Рис. 13.

как показано на рис. 12, берестой и скрепи этот чехол или березовой веткой, или веревкой.

Очень удобна в домашнем обиходе сделанная из бересты мочалка (см. рис. 13).

Возьми кусок бересты шириной 15—20 сантиметров и такой же, примерно, длины, сверни его в трубку и посредине крепко перевяжи веревкой или тонкой березовой веткой. Затем оба конца полученной трубки разрежь на полоски шириной около сантиметра; полоски эти при высы-

хании сами собой скрючатся и образуют как бы комок.

Такая мочалка употребляется для мытья сковородок, кастрюль, молочной посуды, а если ее сделать побольше величиной, то она годится для мытья столов, полов и пр.

МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ПР.

Нетрудно сделать из бересты ряд простых музыкальных инструментов: рожков, дудок, свирелей и т. д.

1. Инструмент, изображенный на рис. 14а, представляет собою среднее между дудкой и рожком. Его надо делать из берестяной ленты шириной около 3—4 сантиметров.

2. На рис. 14б изображен пастуший рожок; делают его из дерева (из двух частей) и обтягивают берестяной лентой.

3. Дудку (рис. 14в) делают так же, как и пастуший ро-

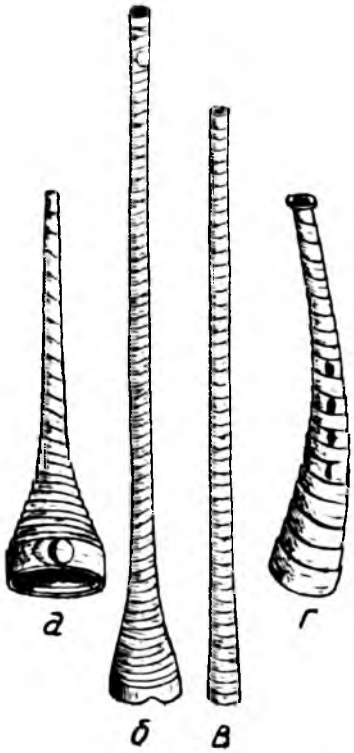


Рис. 14.

жок, только книзу она расширена меньше, чем рожок.

4. Труба (рис. 14г) делается целиком из берестяной ленты, с четырьмя отверстиями (клапанами).

5. На рис. 15а изображена дудочка; ее делают из дерева и бересты; верхняя часть деревянная, с четырьмя отверстиями, нижняя — из берестяной ленты.

6. На рис. 15б изобра-

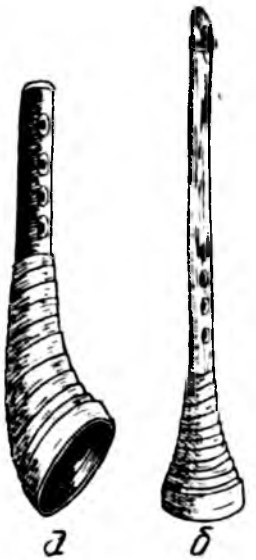


Рис. 15.

Рис. 16.

жена флейта; она тоже делается из дерева и берестяной ленты; дерево — сосна (выдолбленная, конечно), самая верхняя часть (язычок)— из можжевельника.

Для того, чтобы инструменты, сделанные из берестяной ленты, не раскручивались, следует ленту слегка промазать жидким столярным клеем.

То же надо сделать в местах соединения бересты с деревянными частями.

По образцу музыкальных инструментов из берестяной ленты делают круглые посудины (банки) для хранения, например, масла и для других хозяйственных надобностей. (См. рис. 16.)

Приступая к этой последней работе, прежде всего вырежь из **доски** два одинаковых по величине круга: один круг будет служить дном, другой — крышкой. Работу начинай с нижнего кружка (дна); прибей к нему деревянными гвоздями берестяную ленту и накручивай ее спиралью, пока не достигнешь нужной высоты. Верх аккуратно обрежь; второй деревянный кружок приладь так, чтобы он плотно входил в посудину; это и будет крышка. Можешь к крышке прикрепить кусок свернутой (в несколько раз) кольцом бересты, чтобы удобнее было снимать крышку.

Таким же путем можно обматывать берестой бутылки. Такая бутылка, если и упадет, не разобьется.

Таким же образом делаются подсвечники, ручки для перьев, подставки для них, стаканчики для хранения карандашей и ручек.

КОРОБОЧКИ, ЛУКОШКИ И ПР.

Теперь перейдем к более трудным изделиям из листовой бересты. Посмотрим, как делаются

коробочки, шкатулки, табакерки, лукошки. Делать их можно по-разному. Чаще всего остовы их склеиваются из нескольких листов бересты и скрепляются или с помощью гвоздей, или сшиванием. А лучше всего скрепить края листов зубцами. Последний способ изображен на рисунке 17.

Дно коробки, ящичка, табакерки или лукошка сделай лучше всего из березовой дощечки

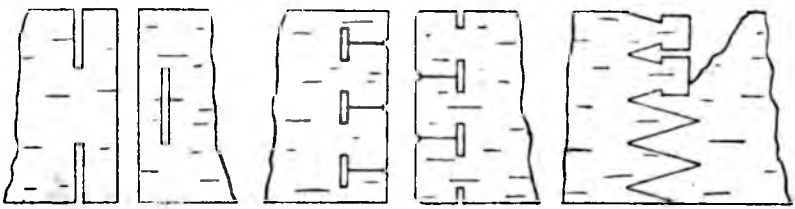


Рис. 17.

требуемой формы. Затем возьми кусок бересты (нужной высоты и длины) и обогни ее вокруг дна, прибив к нему маленькими гвоздиками (медными или деревянными); если вещь маленького размера, можно просто приклеить столярным клеем. Если требуется еще крышка, то сделай ее по форме и по размерам дна из той же березовой дощечки и оклей ее сверху берестой.

Рис. 18 дает представление о принятых в Финляндии рисунках (орнаментах) для украшения берестяных изделий (сделанных из листовой бересты).

На рисунке 19 изображено берестяное лукошко, украшенное резьбой. Здесь остов сшит с помощью берестяных ленточек. Раз умеешь делать берестяные коробочки и табакерки, то нетрудно будет сделать и лукошко. Ручку делать лучше всего из можжевельника. Ее можно выкрасить под цвет украшений.

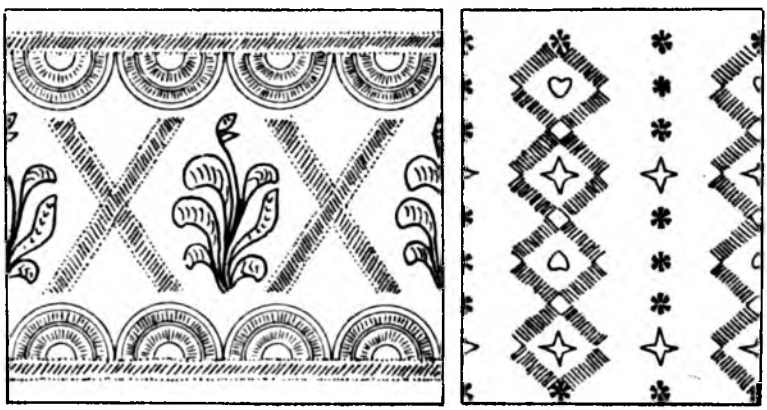


Рис. 18.

Почти все эти работы из бересты можно производить на клею — обыкновенном столярном клею, только сваренном несколько жиже, чем для изделий из дерева. Клей упрощает работу и дает возможность придавать изделиям всевозможные формы.

Вот образец табакерки (рис. 20), сделанной на клею. Склейка — дело нетрудное; надо только сточить склеиваемые части, то есть сде-

лать их на концах тоньше, чтобы место склеивания не было заметно.

Эта табакерка сделана из нескольких различной ширины кусков бересты, наклеенных один на другой и украшенных резьбой. Дно и крышка делаются из дощечек, к которым береста прибивается деревянными гвоздиками.

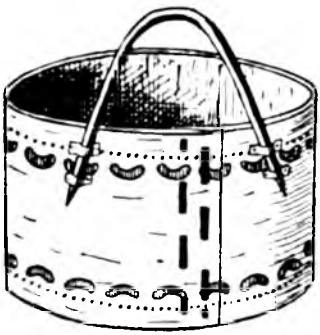


Рис. 19.

Рис. 20.

Из бересты можно склеивать целые листы и употреблять на изготовление весьма крупных предметов, как, например, настольных покрышек, книжных переплетов и пр. Если тебе нужны толстые листы, возьми два листа бересты, а между ними положи лист папки, картона или просто писчей бумаги. Тут понадобятся тиски, о которых мы говорили в начале книжки. В них вкладывают (для склейки и просушки) проклеенные листы. Никогда не наклеивай лист бересты прямо на дерево, а проложи обязательно смазанной клеем бумагой.

Украшения можно делать цветные, путем раскраски или путем так называемой апликации: рисунок составляют из мелких кусочков различно окрашенной и по-разному вырезанной бересты.

РАБОТЫ ПЛЕТЕНЫЕ

Приступая к изготовлению плетеных изделий, прежде всего произведи очистку и обрезку берестяных лент. Возьми хорошо отточенный нож, лучше всего сапожного образца (плоский и довольно широкий) или переплетный, и с его помощью соскобли все неровности на ленте и обрежь ее по краям (выравняй ширину). Сперва обрежь ленту с одной стороны, потом — с другой. Измеряй циркулем ширину, чтобы она была одинакова на всем протяжении ленты.

Если работа предстоит большая, когда делается крупная вещь, требующая десятки метров ленты, то лучше всего смерить каждый кусок ленты и, смотав их в клубок, пометить мелом количество метров и ширину ленты в каждом клубке. Обрабатывать ленту лучше, когда береста еще свежая, т. е. не успела просохнуть.

Приступим к плетению. Плести можно самые разнообразные вещи, до чемоданов включительно. Приведем несколько образцов.

В крестьянских хозяйствах Финляндии принято хранить соль в особых больших плетеных коробах или кошелках, которые, когда нет под рукой бересты, плетут из соломы и прутьев. Но из бересты они получаются крепче и лучше.

У нас в таких коробах принято держать муку (например, в Воронежской губ., но там их плетут из соломы и скрепляют ивовыми прутьями).

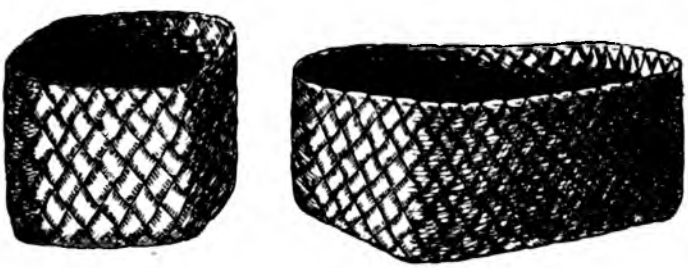


Рис. 21.

На рис. 21 изображены берестяные короба различной формы.

На короб идет 100 и больше метров ленты средней ширины. Количество ленты зависит от размеров короба

Начинай работы со дна. Дно делай или квадратной, или прямоугольной формы. Обычно верхняя и нижняя части короба имеют одинаковую ширину.

Приступая к работе, отрежь 24 куска ленты метра по 3—4 длиной. Эти куски уложи плашмя

(крест-накрест) на полу или на большом столе, как указано на рисунке 22. Получишь так называемую основу. Для того, чтобы она не распалась и не изменила своей правильной формы, обязательно скрепи ее в четырех углах з а ж и м к а м и.

Когда основа составлена, приступай к формовке д н а короба. Дно, как мы отмечали, должно иметь квадратную или прямоугольную форму. Возьми небольшой кусок довольно толстой доски с заостренными краями и с помощью этой доски согни основу котомки с четырех сторон, по линиям *а, б, в, г,* как показано на рисунке 22. Доску бери левой рукой и клади ее на основу так, чтобы заостренная сторона приходилась точно по линии сгиба; правой же рукой осторожно согни в этом месте основу к в е р х у. Таким путем получишь ровной и аккуратной формы дно.

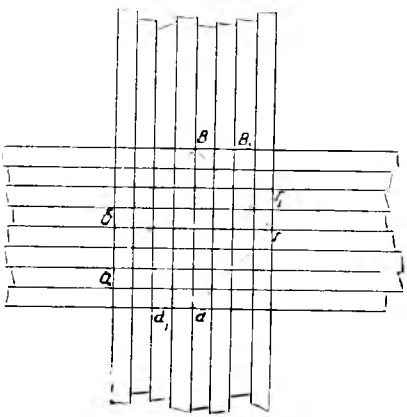


Рис. 22.

Закончив дно, начни плести углы. Плетение углов, как и всех четырех сторон короба, произво-

дится в том же порядке, как и дна. При этом внимательно следи за тем, чтобы лента ложилась ровно и прочно и нигде не сдавала. В этом случае большую помощь принесут тебе з а ж и м к и, которые не дают плетению распускаться.

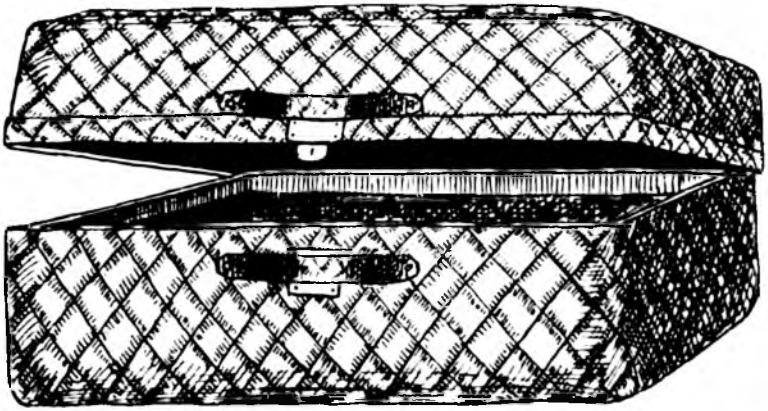


Рис. 23.

Продолжать это плетение надо до тех пор, пока не будет достигнута намеченная заранее глубина или высота короба. После этого произведи заключительное плетение верха. Если хочешь верхние края сделать особенно крепкими (для больших коробов), то делай их ровными, сгибая ленту наискось и пропуская концы в образующиеся пазы (промежутки). При работе с крупными коробами не плохо пропустить в верхние края ивовый прут.

Если желаешь сделать верх несколько уже,

отбавь определенное количество лент, например, одну пару с каждого угла, и оставшимися лентами заканчивай верх.

Из двух одинаковой величины коробов можешь сделать чемодан (рис. 23).

Для того, чтобы такой чемодан имел достаточную прочность, края обеих половинок его надо снабдить деревянными рамами; к ним можно приделать ручки, петли и замок. Ручки сделай из кожи, прикрыв их берестяным чехольчиком, сплетенным в виде косы.

КОТОМКИ

К числу плетеных изделий из бересты принадлежит и котомка, которая может заменить вещевой мешок (рис. 24).

Рис. 24.

Для котомки средних размеров требуется, примерно, 50—60 метров берестяной ленты (очищенной и обровненной).

Приступая к работе, отрежь от этой ленты 16 кусков по два метра длиной и затем приступай к формовке дна и плетению углов и стенок.

Высота котомки не должна превышать 30—40 сантиметров. Когда нужная высота будет достигнута и будут закончены задняя и боковые стенки,

переходи к плетению язычка котомки, которым котомка закрывается.

Это наиболее трудная часть работы, так как прежде, чем сделать язычок, надо закончить плетение передней стенки котомки. Эта оконцовка производится следующим порядком: несколько пар лент согни наискось, обрежь лишние куски и продень эти согнутые концы в промежутки между соседними плетениями. В остальном поступай так, как при плетении простых берестяных корзин, лукошек и пр.

Когда эта часть работы сделана, продолжай плетение задней стенки котомки, заканчивающейся постепенно суживающимся язычком. При этой работе внимательно следи за тем, чтобы стенка суживалась равномерно и правильно. К концу язычка привяжи шнур, а в среднюю часть передней стенки котомки вставь деревянную палочку или чурку, за которую шнур заматывается.

Теперь остается только приделать ремни, и котомка готова. Ремни можно сплести из бересты же или просто сшить из берестяных лент; можно купить и готовые — кожаные или брезентовые. Ремни нужно пришить к задней стенке котомки толстыми нитками.

По такому же образцу можешь сплести чехлы, или футляры, для бутылок и другой стеклянной посуды.

Работа над такими изделиями требует крайней точности и аккуратности. Лента должна быть мягкой и совершенно одинаковой ширины. Плести надо как можно плотнее.

НОЖНЫ

На рис. 25 изображены формы футляров или ножен: а) для точильного камня, б) и в) для ножей.

Берестяная лента для этой работы должна быть потоньше и поуже, но достаточно прочной. Надо стараться, чтобы лента была как можно длиннее, чтобы не приходилось ее стачивать.

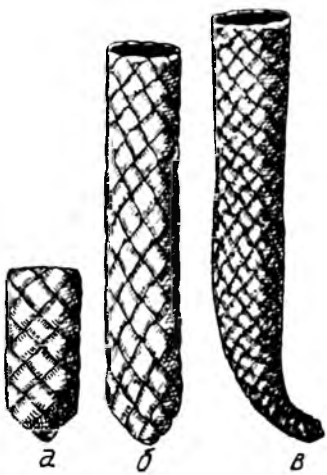


Рис. 25.

Ножны, изображенные на рис. 25б, делают из 5 лент, которые сгибаются посредине, как показано на рис. 26, внутренней стороной ленты внутрь. Так сплетается основа. Плести надо с помощью зажимок до тех пор, пока ножны не получат должной высоты. Затем согни все стороны внутрь и закрепи концы, как ты это делал при других работах.

Ножны, изображенные на рис. 25в, сделаны из 6 лент. Эти ножны надо плести на двух колод-

ках, сделанных из тонких дощечек соответствующей формы. Колодки оставляются внутри. Лучшее дерево для колодок — можжевельник. Каждая половинка колодки должна иметь внутри углубление, соответствующее размерам лезвея ножа.

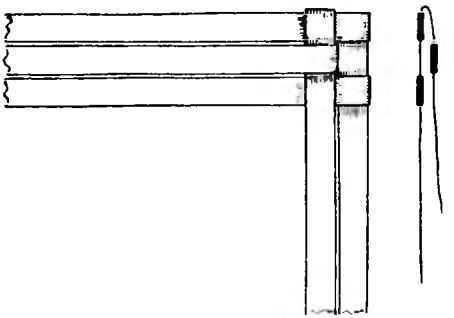


Рис. 26.

ПРОСТЫЕ ПОЯСА

Из плетеной бересты можно делать очень красивые и прочные пояса.

На рис. 27 изображен способ изготовления

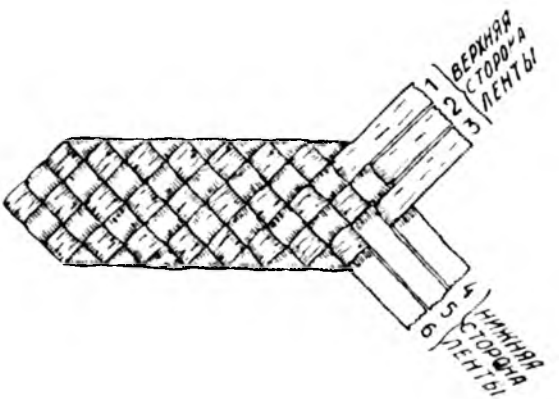


Рис. 27.

наиболее простого пояса. Его делают из 6 лент, или полос. Плести надо по форме ножен, с помощью зажимок.

Когда пояс достигнет требуемой длины, заканчивай плетение либо углом, по образцу начала пояса, либо прямым обрезом. Для этого пропускай концы лент в пазы в обратном направлении.

По окончании плетения опусти пояс в теплую воду, а после этого прогладь утюгом, чтобы он получился плоским.

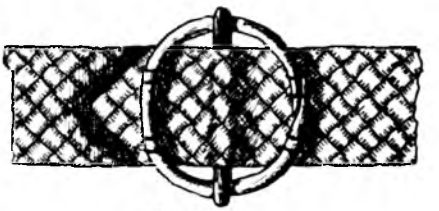


Рис. 28.

Такие пояса можно делать также пестрыми. Этого можешь достигнуть, чередуя берестяные ленты разных оттенков: более темные и более светлые.

Пряжку или застежку делают из березового прута, согнутого в форме кольца.

К одному концу пояса прикрепи кольцо, к другому — палочку, которая будет продеваться в кольцо (см. рис. 28).

ЛАПТИ

Плетение лаптей можешь начать по образцу пояса.

Форма лаптя зависит от твоего усмотрения и искусства.

Чем уже ленты, тем красивей и прочней получается берестяная обувь.

Желательно иметь под руками разборную колодку, которую легко можно вынуть по окончании работы (рис. 29).

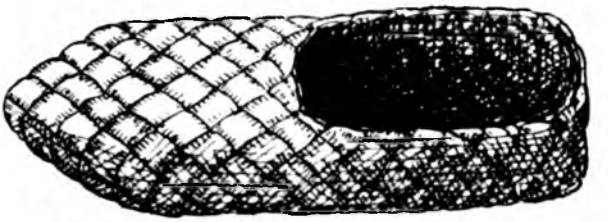


Рис. 29.

ПОЯС УГОЛКАМИ

Плетение пояса уголками (рис. 30) сильно отличается от других работ из бересты. Для этого

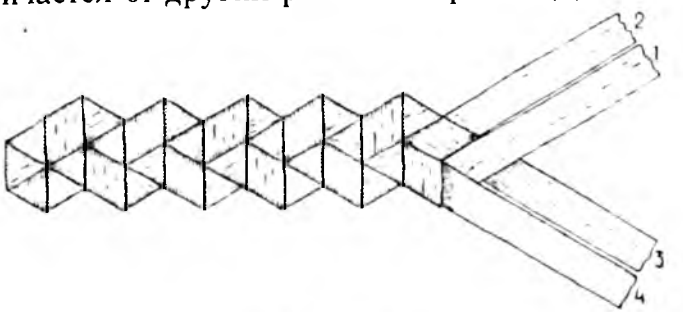


Рис. 30.

плетения требуется всего четыре ленты. Такая работа идет гораздо быстрее; она много легче прямого плетения.

Из рисунка видно, как следует начать и вести работу.

НЕСКОЛЬКО ОБЩИХ ЗАМЕЧАНИЙ.

Форма готовых изделий из бересты может быть несколько изменена путем смачивания этих изделий в теплой или горячей воде. Так, например, слишком маленькая крышка может быть растянута, искривленное можно выпрямить или, наоборот, прямое несколько изогнуть. Берестяная обувь должна быть предварительно смочена, и затем ей на ноге или на колодке придается нужная форма.

Аккуратно сделанная из бересты вещь не нуждается ни в окраске, ни в лакировке. Однако береста прекрасно принимает и краску, и лак. Красить бересту надо в лентах, до плетения; для окраски пригодны имеющиеся в продаже краски для бумажных тканей. Лакировать следует только старые, загрязнившиеся и потерявшие натуральный цвет изделия; покрывают их обыкновенным светлым столярным лаком. Перед лакировкой вещь следует тщательно очистить от грязи, клея и пр. влажной тряпкой. Затем ваткой или кисточкой покрывают вещь лаком. Если хочешь получить более темный цвет, покрой вещь лаком дважды.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Стр.

Рабочий инструмент 5

Добывание бересты и хранение ее 8

Добывание листовой бересты 9

Сдирание берестяных лент 10

Работы из листовой бересты

Простейшие изделия 12

Музыкальные инструменты и пр. 15

Коробочки, лукошки и пр. 17

Работы плетеные 21

Короба, чемоданы и пр. 22

Котомки 25

Ножны 27

Простые пояса 28

Лапти 29

Пояс уголками 30

Несколько общих замечаний 31